



Urząd Miasta Radomska

Urząd Stanu Cywilnego

tel. (44) 685 – 45 – 51 fax. (44) 685 – 45 – 50

www.radomsko.pl

godziny pracy:

poniedziałek, środa – piątek: 7³⁰ – 15³⁰

wtorek: 7³⁰ – 17⁰⁰

Karta Informacyjna

USC-04

Nazwa sprawy:

Wpisanie do Systemu Rejestrów Państwowych Aktów Stanu Cywilnego – aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą.

I. Podstawa Prawna

- Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. - Prawo o aktach stanu cywilnego (tekst jednolity Dz. U. z 2021 r., poz. 709 ze zm.);
- Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (tekst jednolity Dz. U. z 2021 r., poz. 1923 ze zm.);

II. Wymagane wnioski

- wniosek o wpisanie do Systemu Rejestrów Państwowych Aktów Stanu Cywilnego – aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą – [USC04](#);

III. Wymagane załączniki

- oryginał odpisu aktu stanu cywilnego;
- urzędowe tłumaczenie dokumentu na język polski dokonane przez polskiego tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) albo polskiego konsula;
- oświadczenia o nazwiskach noszonych przez żonę, męża, dzieci po zawarciu małżeństwa (składane przed kierownikiem w USC);
- dowód wniesienia opłaty skarbowej, jeżeli odpis podlega uiszczeniu opłaty skarbowej;
- pełnomocnictwo, jeżeli wnioskodawca działa przez pełnomocnika – dokument pełnomocnictwa do pobrania – [USC00](#);

IV. Dokumenty do wglądu

- dokument tożsamości wnioskodawcy jeśli wniosek składany jest osobiście (dowód osobisty lub paszport);

V. Opłaty

- odpis zupełny aktu stanu cywilnego wydany bezpośrednio po wpisaniu zagranicznego aktu 50,00 zł;
- w przypadku składania dokumentu stwierdzającego udzielenie pełnomocnictwa, należy uiścić opłatę skarbową 17,00 zł (nie dotyczy pełnomocnictw udzielanych małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu, albo gdy mocodawcą jest podmiot zwolniony z opłaty skarbowej);

VI. Termin załatwienia spraw

- niezwłocznie;

VII. Miejsce załatwienia sprawy

- USC Radomsko, ul. Narutowicza 1
Kierownik USC – Małgorzata Morawska - tel. 44 685 45 51;
- Z-ca Kierownika USC – Marek Zawalski – tel. 44 685 45 53.

VIII. Godziny pracy

- poniedziałek, środa – piątek: 7³⁰ – 15³⁰

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> wtorek: 7³⁰ – 17⁰⁰ |
| | IX. Jednostka odpowiedzialna <ul style="list-style-type: none"> Urząd Stanu Cywilnego, e-mail: usc@radomsko.pl ; |
| | X. Tryb odwoławczy <ul style="list-style-type: none"> Odwołanie wnosi się do Wojewody Łódzkiego za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Radomsku w terminie 14 dni od otrzymania decyzji odmownej; |
| | XI. Opłaty za odwołanie <ul style="list-style-type: none"> brak; |
| | XII. Uwagi <ul style="list-style-type: none"> z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego składa do wybranego kierownika USC osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon; stwierdzenie interesu prawnego w rozumieniu art. 28 k.p.a. wymaga ustalenia związku o charakterze materialnoprawnym między obowiązującą normą prawa, a sytuacją prawną konkretnego podmiotu prawa, polegającego na tym, że akt stosowania tej normy może mieć wpływ na sytuację prawną tego podmiotu w zakresie prawa materialnego. Interes taki powinien być bezpośredni, konkretny i realny. Powinien on także znajdować potwierdzenia w okolicznościach faktycznych sprawy, które uzasadniają zastosowanie normy prawa materialnego. Cechami interesu prawnego, o którym mowa w art. 28 k.p.a. jest to, że jest on indywidualny, konkretny, aktualny, sprawdzalny obiektywnie, jego istnienie znajduje potwierdzenie w okolicznościach faktycznych, będących przesłankami zastosowania przepisu prawa materialnego; interes faktyczny – osoba ma interes faktyczny wtedy, gdy jest bezpośrednio zainteresowana rozstrzygnięciem sprawy administracyjnej, jednak nie może oprzeć tego zainteresowania na przepisach prawa powszechnie obowiązującego mającego stanowić podstawę skierowanego żądania stosownych czynności organu administracji. Taka osoba nie jest stroną postępowania administracyjnego. |
| | Klauzula informacyjna Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych W związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46 WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych RODO), informujemy o zasadach przetwarzania Pana/Panią danych osobowych oraz o przysługujących Panu/Pani prawach z tym związanych. <u>Poniższe zasady stosuje się od 25 maja 2018 roku.</u> 1. Administratorem Pana/Pani danych osobowych przetwarzanych w Urzędzie Miasta Radomsko jest: Gmina Miasto Radomsko z siedzibą 97-500 Radomsko, ul. Tysiąclecia 5, reprezentowana przez Prezydenta Miasta Radomska. 2. Jeśli ma Pan/Pani pytania dotyczące sposobu i zakresu przetwarzania Pana/Pani danych osobowych w zakresie działania Urzędu Miasta Radomsko, a także przysługujących Panu/Pani uprawnień, może się Pan/Pani skontaktować z Inspektorem Danych Osobowych lub Zastępcą Inspektora Danych Osobowych w Urzędzie Miasta Radomsko za pośrednictwem adresu abi@radomsko.pl . Tel. 44 685 44 72, 44 685 45 10. 3. Administrator danych osobowych Gmina Miasto Radomsko – przetwarza Pana/Pani dane osobowe na podstawie obowiązujących przepisów prawa, zawartych umów oraz na podstawie udzielonej zgody. 4. Pana/Pani dane osobowe przetwarzane są w celu/celach: a) wypełniania obowiązków prawnych ciążących na Gminie Miasto Radomsko; |

b) realizacji umów zawartych z kontrahentami Gminy Miasto Radomsko;

c) w pozostałych przypadkach Pana/Pani dane osobowe przetwarzane są wyłącznie na podstawie wcześniej udzielonej zgody zakresie i w celu określonym w treści zgody;

5. W związku z przetwarzaniem danych w celach o których mowa w pkt 4 odbiorcami Pana/Pani danych osobowych mogą być:

a) organy władzy oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa;

b) inne podmioty, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Gminą Miasto Radomsko przetwarzają dane osobowe dla których Administratorem jest Gmina Miasto Radomsko, reprezentowana przez Prezydenta Miasta Radomska.

6. Pana/Pani dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w pkt 4, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy prawa.

7. W związku z przetwarzaniem Pana/Pani danych osobowych przysługują Panu/pani następujące uprawnienia:

a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii danych'

b) prawo do żądania sprostowania (poprawienia) danych osobowych w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne;

c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym), w przypadku gdy:

- dane nie są już niezbędne do celów, dla których były zebrane lub w inny sposób przetwarzane;

- osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw wobec przetwarzania danych osobowych;

- osoba, której dane dotyczą wycofała zgodę na przetwarzanie danych osobowych, która jest podstawą przetwarzania danych i nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania danych;

- dane osobowe przetwarzane są niezgodnie z prawem;

- dane osobowe muszą być usunięte w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisów prawa;

d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych w przypadku, gdy:

- osoba, której dane dotyczą kwestionuje prawidłowość danych osobowych;

- przetwarzanie danych jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się usunięciu danych, żądając w zamian ich ograniczenia;

- Administrator nie potrzebuje już danych dla swoich celów, ale osoba, której dane dotyczą, potrzebuje ich do ustalenia, obrony lub dochodzenia roszczeń;

- osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw wobec przetwarzania danych, do czasu ustalenia czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie administratora są nadrzędne wobec podstawy sprzeciwu;

e) prawo do przenoszenia danych w przypadku gdy łącznie spełnione są następujące przesłanki:

- przetwarzanie danych odbywa się na podstawie umowy zawartej z osobą, której dane dotyczą lub na podstawie zgody wyrażonej przez tą osobę;

- przetwarzanie odbywa się w sposób zautomatyzowany;

f) prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadku gdy łącznie spełnione są następujące przesłanki:

- zaistnieją przyczyny związane z Pana/Pani szczególną sytuacją, w przypadku przetwarzania danych na podstawie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej przez Administratora;

| | |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>- przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora lub przez stronę trzecią, z wyjątkiem sytuacji, w których nadrzędny charakter wobec tych interesów mają interesy lub podstawowe prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, wymagające ochrony danych osobowych, w szczególności gdy osoba, której dane dotyczą jest dzieckiem.</p> <p>8. W przypadku gdy przetwarzanie danych osobowych odbywa się na podstawie zgody osoby na przetwarzanie danych osobowych (art. 6 ust. 1 lit a RODO), przysługuje Panu/Pani prawo do cofnięcia tej zgody w dowolnym momencie. Cofnięcie to nie ma wpływu na zgodność przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem, z obowiązującym prawem.</p> <p>9. W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu przez Gminę Miasto Radomsko Pana/Pani danych osobowych, przysługuje Panu/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych.</p> <p>10. W sytuacji, gdy przetwarzanie danych osobowych odbywa się na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą, podanie przez Pana/Panią danych osobowych Administratorowi ma charakter dobrowolny.</p> <p>11. Podanie przez Pana/Panią danych osobowych jest obowiązkowe, w sytuacji gdy przesłankę przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa lub zawarta między stronami umowa.</p> <p>12. Pana/Pani dane mogą być przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.</p> |
| | <p>Oплата skarbowá za czynności administracji rządowej i samorządowej winna być wniesiona na rachunek bankowy Urzędu Miasta Radomska PKO Bank Polski S.A. Rachunek dochodów podatkowych Nr 51 1020 3352 0000 1102 0265 3426. Opłaty za czynności związane z załatwianiem spraw, z zakresu akt stanu cywilnego można dokonać bez dodatkowych opłat w: placówce PKO Bank Polski S. A. Radomsko, ul. Leszka Czarnego 23; placówce PKO Bank Polski S. A. Radomsko, ul. Reymonta 16/18 lub kartą płatniczą w Urzędzie Miasta Radomska, ul. Tysiąclecia 5. Zlecając przelew zagraniczny należy podać nr rachunku w standardzie IBAN (PL) oraz kod SWIFT (BIC) banku GBGCPLPKXXX.</p> |
| | <p>Data utworzenia: 04.07.2018 Data ostatniej aktualizacji: 15.11.2021 Zatwierdzony: Kierownik USC Małgorzata Morawska Data zatwierdzenia: 05.12.2018</p> |